

7 French Short Stories You'll Love to Read

Raphaël Pesquet

Copyright © 2022 Raphaël Pesquet

The content contained within this book may not be reproduced, duplicated or transmitted without direct written permission from the author or the publisher. Under no circumstances will any blame or legal responsibility be held against the publisher, or author, for any damages, reparation, or monetary loss due to the information contained within this book, either directly or indirectly.

Legal Notice : This book is copyright protected. It is only for personal use. You cannot amend, distribute, sell, use, quote or paraphrase any part, or the content within this book, without the consent of the author or publisher.

Disclaimer Notice : Please note the information contained within this document is for educational and entertainment purposes only. All effort has been executed to present accurate, up to date, reliable, complete information. No warranties of any kind are declared or implied. Readers acknowledge that the author is not engaged in the rendering of legal, financial, medical or professional advice. The content within this book has been derived from various sources. Please consult a licensed professional before attempting any techniques outlined in this book

By reading this document, the reader agrees that under no circumstances is the author responsible for any losses, direct or indirect, that are incurred as a result of the use of the information contained within this document, including, but not limited to, errors, omissions, or inaccuracies.

Picture on cover : https://fr.freepik.com/vecteurs-libre/composition-ronde-paris_9462291.htm

Table of Contents

Raphaël Pesquet	1
Table of Contents	3
About the author.....	4
Introduction	5
How to get the most.....	6
out of this book ?	6
Story #1 : See you at the top	8
Story #2 : A farmer in need	14
Story #3 : The boat, a family history.....	20
Story #4 : A lumberjack with a big heart	26
Story #5 : Luck or misfortune ?	32
Story #6 : The old man and the child.....	38
Story #7 : The cabin in the forest.....	44
Congratulations.....	50

About the author

Hello, my name is Raphaël Pesquet ! I was born, raised and live in France (*in a small town near Paris*). I started learning English as a second language when I was five years old, my mother encouraged me... and I absolutely loved it !

Today, I am bilingual in French and English and my passion is to teach French to people like you who want to discover the French language and culture.

Currently, I teach French online and have already helped over 250 people become fluent in French... and I don't plan to stop there ! My goal is to help more than 100'000 people discover France (*its language and culture*). In this book, I will share with you all my tips and methods to help you speak French in everyday life.

We will see real everyday conversations between French people and little stories that are easy to understand. So you can be inspired by the questions and answers when you come to France or to a French speaking country to travel. So I hope you're motivated, because you're about to dive into French culture ! Let's get started right away.

Introduction

First of all, congratulations ! Today, you have taken action and you have made a big step towards learning French. Indeed, many people say they would like to learn a new language or discover the French language... but few of them actually take action.

So for that, I really want to congratulate you. As you will see, I put a lot of effort into writing this book so that you can read cool stories and learn new French vocabulary words.

Plus, you just made a great choice, because reading stories is a great way to progress in a language (*if not the best*).

By reading, you learn culture, spelling and grammar. In addition, you discover the true meaning of words in context. You will even discover subtle differences in the French language.

Also, since some of the stories I will tell you contain dialogue, you will discover how the French really express themselves in everyday life. Also, reading helps you internalize French sentence structures and expressions... so yes, you've just taken a big step toward learning French. And I'm really happy to help you on this journey !

How to get the most out of this book ?

First of all, you have to accept that reading in a foreign language (*in this case French*) will probably be a bit complicated, even if the stories I am going to show you are written with simple words and are easy to read. At the beginning, you will probably have difficulties understanding some words or expressions in the sentences.... and this is quite normal, don't freak out !

You don't have to try to understand every word in the sentences you read. In fact, when you discover a new word, your brain uses the context of the sentence to give it meaning. And the more you read that word in different sentences, the clearer you will get its meaning. It takes a little time, but there's nothing better for learning to speak and read a new language.

So here is how this book is constructed. First of all, you have a chapter in French, in this chapter, the words will be in bold and their translation will appear just below the paraphrase. So you can understand what you are reading while discovering new French words.

Then, at the end of the chapter, you will have a short English summary of the chapter and a summary of the vocabulary words you have discovered to make sure you have understood the text. Then, you can discover the next story !

If you don't feel like you understand the chapter after reading the summary, you can read it again slowly to understand it better. Take the time you need, learning French is not a race. By the way, my best students are those who are persistent and consistent... and that's all I wish for you to succeed !

This book is as well adapted to beginners as to people with a good level in French. My goal, through these short stories, is to make you fluent in French and to give you the confidence to travel in our country, chat with the locals and enjoy our baguettes and croissants !

Story #1 : See you at the top

Chapitre 1 :

Je m'appelle Géraldine. J'ai 32 ans. Je suis **infirmière**. Je travaille dans un **hôpital**. Ma spécialité est la pédiatrie. S'occuper des enfants à l'hôpital n'est pas toujours facile. Mais j'aime **mon métier**. Les enfants sont souvent plus forts que les adultes. Ils me font voir la vie autrement.

Infirmière = Nurse

Hôpital = Hospital

Mon métier = My job

Lorsque je suis en repos, j'aime **peindre**. J'ai toujours eu une âme d'artiste. Je fais de la peinture depuis **mon enfance**. Ce que je préfère peindre, ce sont les paysages. J'ai déjà peint des dizaines de tableaux avec des paysages. Souvent, je les offre à **mes amis** et à ma famille.

Peindre = To paint

Mon enfance = My childhood

Mes amis = My friends

Mon mari s'appelle Florian. Il a 35 ans. Il est chef **cuisinier** dans un restaurant à Lyon. Il aime beaucoup cuisiner. Son restaurant est spécialisé dans la cuisine traditionnelle. Les spécialités de Lyon sont **des plats à base de viande**. Je vais souvent manger dans son restaurant.

Mon mari = My husband

Cuisinier = A cook

Des plats à base de viande = Meat dishes

Florian est aussi un homme **sportif**. Quand il ne travaille pas, il va à **la salle de sport**. Il fait de la musculation et du running. Il a déjà participé

à plusieurs **compétitions** de course à pied. Il finit toujours parmi les premiers. Il a même déjà été sur la première marche du podium.

Sportif = Athlete

La salle de sports = The gym

Compétitions = Competitions

Florian et moi vivons dans **un appartement**. Notre logement se trouve à proximité de Lyon. C'est **la troisième** plus grande ville de France. Cela ne fait pas si longtemps que nous habitons ici. Nous sommes tous les deux **originaires** de Bretagne. La Bretagne est une région située dans l'ouest de la France.

Un appartement = An apartment

La troisième = The third

Originaires de Bretagne = They come from Bretagne

Chapitre 2 :

Florian et moi avons **déménagé** à Lyon il y a deux ans. Nous avons choisi **cette ville** pour sa proximité avec les Alpes. Les Alpes sont une grande chaîne de montagnes. Mon mari adore faire du sport en **montagne**. Moi, j'aime peindre les paysages de montagne. C'était donc le lieu idéal pour construire notre vie.

Déménagé (déménager) = To move

Cette ville = This city

Montagne = Mountain

J'ai de nombreux projets avec mon mari. Nous prévoyons d'acheter **une maison** dans quelques années. Ensuite, nous souhaitons avoir un enfant. Fonder une famille est important pour nous. Mais avant, il y a **un autre rêve** que nous voulons réaliser. Ce rêve est notre prochain

projet.

J'ai de nombreux projets = I have many projects

Une maison = A house

Un autre rêve = Another dream

Avec mon mari, nous rêvons de **gravir le Mont-Blanc**. Le Mont-Blanc est le plus haut sommet en Europe. **Il culmine à 4 809 mètres**. Son ascension est difficile. Beaucoup de personnes n'arrivent pas au sommet. Il faut être bien préparé. C'est un véritable **défi** sportif que nous voulons relever.

Gravir le Mont-Blanc = Climb the Mont-Blanc

Il culmine à 4 809 mètres = It rises to 4,809 meters

Défi = Challenge

Cela fait **plusieurs mois** que nous nous préparons. Mon mari est très sportif. Il m'aide beaucoup à **améliorer** ma condition physique. Nous avons déjà acheté tout le matériel nécessaire. Pour gravir le Mont-Blanc, il faut être accompagné d'**un guide spécialisé**. Heureusement, nous avons déjà trouvé notre guide.

Plusieurs mois = Several months

Améliorer = To improve

Un guide spécialisé = A specialized guide

Le jour J approche. Florian est confiant. Moi, j'ai peur de ne pas y arriver. Seule la moitié de ceux qui tentent l'ascension arrivent au sommet. Les autres **abandonnent**. Alors nous mettons toutes les chances de notre côté. **Nos sacs sont prêts**. Nous avons suivi une bonne préparation physique. Nous avons reçu le briefing du guide.

Le jour J approche = D-Day is coming

Abandonnent (abandonner) = To give up

Nos sacs sont prêts = Our bags are ready

Chapitre 3 :

Mardi 3 juin. Nous attendons notre guide au point de départ. La vue est magnifique. Les paysages sont exceptionnels. Nous avons hâte de nous lancer. Florian et moi sommes très excités à l'idée de gravir ce sommet mythique. Il est 9 heures du matin. Notre guide nous **rejoint**. Le départ est donné. **L'ascension va durer trois jours.**

Mardi 3 juin = Tuesday, June 3

Rejoint (rejoindre) = To join

L'ascension va durer trois jours = The ascent will last three days

Dès les premiers instants, nous sommes en confiance. Notre guide s'appelle Marcus. C'est un guide de haute montagne **expérimenté**. Il est déjà monté au sommet du Mont-Blanc de nombreuses fois. Il nous prévient :

- “La montagne vous réserve **des surprises**. Parfois, elle vous oblige à redescendre avant l'arrivée au sommet. Il faut y être préparé.”, **dit** Marcus.

Expérimenté = Experienced

Des surprises = Surprises

Dit (dire) = To say

Atteindre le sommet du Mont-Blanc est mon rêve. Mais si **les conditions** ne sont pas bonnes, j'accepterais d'abandonner. **En revanche**, il est hors de question d'abandonner pour d'autres raisons. Je veux me prouver que j'en suis capable. Ma motivation est **au maximum**. Celle de mon mari également.

Les conditions = The conditions
En revanche = On the other hand
Au maximum = At most

Au bout de **quelques heures de marche**, nous arrivons au refuge. **Le refuge** nous accueille pour la nuit. Le soleil brille et les températures sont agréables. Tout semble aller pour le mieux. Mais Florian se plaint de douleurs. **Son genou lui fait très mal**. Il pense s'être blessé.

Quelques heures de marche = A few hours of walking
Le refuge = The refuge
Son genou lui fait très mal = His knee hurts a lot

Le réveil sonne à 4 heures **le lendemain matin**. Florian a toujours très mal au genou. Il veut quand même **poursuivre** l'ascension. C'est son rêve, je comprends **sa décision**. Alors nous repartons pour une nouvelle journée de marche. Notre guide est toujours avec nous.

Le lendemain matin = The next morning
Poursuivre = To continue
Sa décision = His decision

Chapitre 4 :

Il reste encore quatre heures de marche avant d'atteindre le sommet. **C'est très difficile**. Je suis au bout de mes forces. Il fait très froid. **Le sol est glissant**. C'est dangereux. Je ne me sens pas capable d'y arriver. Je crois que j'ai envie d'abandonner. **Je m'accroche**. La présence de mon mari me motive.

C'est très difficile = It is very difficult
Le sol est glissant = The ground is slippery
Je m'accroche = I am holding on

Nous sommes à deux heures de marche du sommet. Florian **marche** derrière nous. Il est en souffrance. Son genou lui fait très mal. Il peine à avancer. Le guide prend une décision radicale. **Florian ne peut pas continuer**. Il doit redescendre au refuge avec notre guide. Moi, je ne peux pas poursuivre toute seule. **Je dois aussi abandonner**.

Marche (marcher) = To walk

Florian ne peut pas continuer = Florian can't continue

Je dois aussi abandonner = I must also give up

La déception est immense. **Florian culpabilise**. Il pense qu'il a gâché mon rêve. Nous rentrons doucement vers le refuge. Je suis en larmes. Mais je n'en veux pas à mon mari. Il n'y est pour rien. Je préfère qu'il soigne sa blessure. **La santé** est la chose la plus importante dans la vie.

La déception = Disappointment

Florian culpabilise = Florian feels guilty

La santé = Health

Sur le chemin du retour, nous croisons un autre groupe d'**alpinistes**. Ils me voient **pleurer**. L'un d'eux me demande ce qu'il se passe. Je leur explique la situation. Soudain, **ils me proposent de me joindre à eux**. C'est l'opportunité pour moi de poursuivre l'ascension.

Alpinistes = Mountaineers

Pleurer = To cry

Ils me proposent de me joindre à eux = They offer me to join them

D'abord, je refuse. Il est hors de question que j'atteigne le sommet **sans** mon mari. Mais Florian me dit :

- “Géraldine, atteindre le sommet du Mont-Blanc est ton rêve. C'est aussi **le mien**. Je veux que tu le fasses **pour nous**. Je crois en toi. Tu ne peux pas abandonner si près du but.”, dit Florian.

Sans = Without

Le mien = Mine

Pour nous = For us

Ses mots m'ont touché. C'est décidé, je vais suivre ce groupe d'alpinistes. Je vais atteindre le sommet du Mont-Blanc. Pour moi. Pour lui. Pour nous.

Suivre = To follow

Atteindre = To reach

Le sommet = The summit

Story #2 : A farmer in need

Chapitre 1 :

Mon nom est Léon. Je vais fêter mes 60 ans cette année. Je vis dans un petit village au centre de la France. J'ai eu deux enfants avec ma femme, Valérie. **Mon fils** s'appelle Jérôme et **ma fille** se prénomme Anne. Ils ont 34 et 29 ans. Tous les deux habitent à quelques minutes de notre village.

Mon nom est Léon = My name is Leon

Mon fils = My son

Ma fille = My daughter

Je suis **agriculteur**. Mon métier consiste à élever des vaches et à récolter leur lait. **J'ai quarante vaches** en pâturage dans les prés. Mes prés se trouvent tout autour d'une grande ferme. C'était la ferme de **mon arrière-grand-père**. Depuis, nous sommes fermiers de père en fils.

Agriculteur = Farmer

J'ai quarante vaches = I have forty cows

Mon arrière grand-père = My great grandfather

Le métier d'agriculteur me passionne. **J'aime travailler avec des animaux.** Je partage beaucoup de beaux moments avec mes vaches. Elles reconnaissent même **le son de ma voix.** Quand une vache est sur le point de donner naissance à un bébé, je suis le plus **heureux.** La naissance d'un veau est un véritable événement.

J'aime travailler avec des animaux = I like working with animals

Le son de ma voix = The sound of my voice

Heureux = Happy

D'ailleurs, lorsqu'un veau est **sur le point de naître**, j'appelle mes enfants. Ils arrivent en quelques minutes pour **assister** à sa naissance. Jérôme, mon fils, est mécanicien. Il répare des voitures. Son objectif est de **reprendre la ferme familiale.** Il quittera son poste de mécanicien lorsque je serai retraité.

Sur le point de naître = About to be born

Assister = To assist

Reprendre la ferme familiale = Taking over the family farm

Ma femme est **aide-soignante.** Elle travaille beaucoup. Lorsqu'elle est à la maison, elle m'aide à **nourrir les vaches.** Son aide est précieuse car je suis seul sur l'exploitation. Parfois, **un voisin** vient me donner un coup de main. En échange, je lui offre quelques litres de lait frais.

Aide-soignante = Caregiver

Nourrir les vaches = To feed the cows

Un voisin = A neighbor

Chapitre 2 :

Depuis quelques années, la ferme ne rapporte plus assez d'**argent**. Les magasins veulent acheter le lait à un prix toujours plus bas. Mais le prix de la nourriture pour les animaux a augmenté. **Il est parfois difficile de joindre les deux bouts**. Pourtant, nous n'avons pas le choix de continuer.

Argent = Money

Joindre les deux bouts = Making ends meet (French idiom)

Si je cesse mon activité, **le salaire** de Valérie ne suffira plus. Nous ne pourrons plus rembourser **nos dettes**. Nous avons du mal à traverser la crise actuelle. Je crois que c'est le cas de tous les agriculteurs en France. Beaucoup de fermiers sont obligés de **vendre leur ferme**. Ce sont des années de travail réduites à néant.

Le salaire = The wage

Nos dettes = Our debts

Vendre leur ferme = To sell their farm

Malheureusement, les fermiers comme moi ne reçoivent aucune aide. Nous ne recevons pas d'argent pour poursuivre notre activité. Il n'existe presque aucune subvention. Pourtant, **notre métier est essentiel** pour nourrir les habitants du pays. Nous devons nous débrouiller tout seuls pour **survivre**.

Malheureusement = Unfortunately

Notre métier est essentiel = Our job is essential

Survivre = To survive

De plus, **le maire du village** veut **racheter mes terres**. Il dit qu'il souhaite développer le village. Son objectif est de **construire un**

immeuble à l'endroit où vivent mes vaches. Il aimerait accueillir une cinquantaine de nouveaux habitants dans le village.

Le maire du village = The mayor of the village

Racheter mes terres = To buy my land

Construire un immeuble = To build a building

Je ne suis pas d'accord. Je ne veux pas vendre mes terres. Je ne veux pas me séparer de ma ferme ni de mes vaches. Sans cette ferme, je perds mon travail. Alors je vais tout faire pour qu'elle soit protégée. J'ai décidé de me **battre**. Peu importe le prix à payer.

Je ne suis pas d'accord = I don't agree

Séparer = To separate

Battre = To fight

Chapitre 3 :

Quelques semaines passent. Le maire du village m'empêche de poursuivre mon activité. Il veut absolument racheter mes terres. Pour cela, il a mis en place **un nouveau règlement** dans le village. Il s'agit d'**une interdiction** de placer des vaches à proximité des habitations.

Quelques semaines passent = A few weeks pass

Un nouveau règlement = A new regulations

Une interdiction = A prohibition

La raison de cette interdiction ? **Le bruit.** Selon lui, les vaches feraient beaucoup de bruit. **C'est faux !** Pour en être sûr, je vais demander aux voisins. Ils **confirment** que mes vaches ne les dérangent pas. Ils sont même ravis d'avoir des animaux à proximité.

Le bruit = The noise

C'est faux = It's false

Confirment (confirmer) = To confirm

Je décide de **saisir la justice** pour m'opposer au maire. Son interdiction n'est absolument pas justifiée. Je dépose **un dossier** au tribunal. Le délai de traitement du dossier est de **six mois**. C'est long. Ça me fait perdre beaucoup de temps. Mais je ne veux rien lâcher.

Saisir la justice = Bringing a case to court

Un dossier = A case

Six mois = Six months

À cause de tous **ces problèmes**, j'ai moins de temps pour la ferme. Heureusement, mon fils vient m'aider autant que possible. J'ai toujours pu **compter sur lui**. Mais même avec son aide, la quantité de lait vendue baisse. Nous perdons de l'argent. J'espère que le tribunal va traiter mon dossier **rapidement**.

Ces problèmes = These problems

Compter sur lui = To rely on him

Rapidement = Quickly

Sept mois plus tard, la justice a tranché. Je peux poursuivre mon activité. Le maire est en tort. Il doit retirer toutes ses interdictions. C'est un véritable **soulagement**. Malheureusement, j'ai perdu beaucoup d'argent pendant ces six mois. Pour cette raison, je vais quand même devoir vendre certaines de mes vaches. Cela me **brise le cœur**.

Sept mois plus tard = Seven months later

Soulagement = A relief

Brise le cœur = Heartbreaking

Chapitre 4 :

Les habitants du village sont informés de la bonne nouvelle. Ils m'avaient tous soutenu dans ce combat. Ils poussent le maire à **démissionner**. Certaines personnes veulent même m'aider à conserver mes vaches. C'est un véritable **élan de solidarité** qui s'installe.

Les habitants du village = The inhabitants of the village

Démissionner = To resign

Élan de solidarité = Momentum of solidarity

L'une de mes voisines décide de mettre en place **une cagnotte**. Tous les habitants du village y participent. Une belle somme est récoltée. Cette cagnotte va me **permettre** de m'en sortir. Je peux enfin **rembourser mes dettes**. Je n'ai plus besoin de vendre mes vaches. Je suis un homme heureux.

Une cagnotte = A kitty

Permettre = To allow

Rembourser mes dettes = To pay off my debts

La solidarité des habitants ne s'arrête pas là. Chaque jour, l'un d'eux vient **m'aider** à la ferme. Les volontaires sont heureux de découvrir la ferme. Moi, je suis ravi d'avoir **un petit coup de main**. Mon fils nous rejoint souvent après le travail.

- “Papa, je voudrais que tu te reposes. Je suis prêt à reprendre la ferme familiale. J'ai envoyé ma démission. Je vais enfin **quitter mon travail de mécanicien**.”, dit Jérôme.

M'aider = To help me

Un petit coup de main = A little help (French idiom)

Quitter mon travail de mécanicien = To quit my job as a mechanic

Ça y est. **Mon fils prend le relais.** La ferme est sauvée. Je peux enfin prendre ma retraite sereinement. Je crois que je l'ai bien mérité.

Mon fils prend le relais = My son takes over (French idiom)

Story #3 : The boat, a family history

Chapitre 1 :

Aline et Julien ont tous les deux **vingt-huit ans. Ils sont en couple** depuis presque dix ans. Mais ils sont loin d'être un couple ordinaire. Leur mode de vie est assez original. Ils ne vivent pas dans un appartement ou une maison. **Ils habitent sur un bateau.** C'était le plus grand rêve de leur vie.

Vingt-huit ans = Twenty-eight years old

Ils sont en couple = They are in a relationship

Ils habitent sur un bateau = They live on a boat

Avant, Julien était **ouvrier**. Aline était vendeuse dans **un magasin de vêtements**. Ils se sont rencontrés au lycée. Ils sont d'abord devenus amis. Ils avaient beaucoup de points communs. Au fil du temps, **ils sont tombés amoureux**. Ils ont alors décidé de se mettre en couple.

Ouvrier = Worker

Un magasin de vêtements = A clothing store

Ils sont tombés amoureux = They fell in love

Julien et Aline vivent sur leur bateau **depuis un an**. C'est un bateau de taille moyenne. Il est aménagé comme un petit appartement. Ce sont eux qui l'ont rénové. **Ils ont tout refait à l'intérieur**. Ils n'ont eu aucune aide. Les travaux de rénovation ont pris deux années. C'est un

projet qui a nécessité beaucoup de temps.

Depuis un an = Since a year ago

Ils ont tout refait à l'intérieur = They did everything inside

Beaucoup de temps = A lot of time

Le bateau n'est pas très **grand**. Il y a une chambre de taille moyenne à l'arrière. **Une petite chambre** se situe à l'avant. La cuisine et le salon se trouvent au milieu du bateau. Il y a même une toute petite **salle de bain**. Il n'y a pas beaucoup de place dans le bateau. Mais l'on s'y sent bien.

Grand = Large

Une petite chambre = A small room

Salle de bain = Bathroom

Le bateau d'Aline et Julien **se trouve** actuellement à Marseille. **Le port** de Marseille est l'un des plus grands de France. Cela ne les dérange pas de vivre dans un port. Mais ce qu'ils préfèrent, c'est **naviguer**. Ils aiment être sur la mer. Ils n'ont pas peur des vagues.

Se trouve (se trouver) = To be found

Le port = The port

Naviguer = To sail

Chapitre 2 :

Pour le moment, le bateau reste **souvent** au port. Mais le projet de Julien et Aline est très ambitieux. Ils rêvent de travers l'océan Atlantique. Ils veulent **rejoindre** les États-Unis avec leur bateau. Il faut trois semaines pour aller de Marseille à New York. Aline et Julien veulent tenter **l'aventure**.

Souvent = Often

Rejoindre = To join

L'aventure = The journey

Cette traversée aura lieu l'été prochain. Dans huit mois exactement. C'est un projet qu'ils préparent depuis deux mois. Ils ont bien étudié le trajet. Ils ont déjà analysé **la météo**. Le matériel nécessaire a été acheté. Ils ont fait **une liste des provisions** à emporter. Il faut beaucoup d'eau et de nourriture.

Cette traversée = This crossing

La météo = The weather

Une liste des provisions = A list of provisions

Mais depuis quelques jours, **Aline ne se sent pas bien**. Elle pense **être malade**. Alors elle se rend chez le médecin. Le médecin lui annonce quelque chose qui va changer sa vie. Aline est enceinte. C'est totalement inattendu. Elle se met à pleurer. **Elle téléphone** tout de suite à Julien.

Aline ne se sent pas bien = Aline is not feeling well

Être malade = Being sick

Elle téléphone = She calls

Contre toute attente, Julien est heureux. Il est ravi d'apprendre la nouvelle. Il a toujours voulu devenir père. Alors il rassure Aline. **Aline est inquiète**. La naissance du bébé est prévue fin juillet. C'est juste avant leur traversée de l'Atlantique. Leur plus grand rêve est compromis.

Contre toute attente = Against all odds

Aline est inquiète = Aline is worried

Est compromis = Is compromised

Alice et Julien se donnent quelques jours pour **réfléchir**. La décision est prise. Ils ne veulent pas **abandonner leur projet**. Ils avancent donc la date du départ. Leur idée ? Arriver à New York le 25 juin. Ensuite,

prendre l'avion en direction de la France. Ils veulent que le bébé naisse à Marseille.

Réfléchir = To think

Abandonner leur projet = Give up on their project

Prendre l'avion = To take the plane

Chapitre 3 :

Nous sommes **le 4 juin**. Ça y est. C'est l'heure du grand **départ**. Tout est prêt. Le matériel est rassemblé. Les provisions sont faites. Il n'y a plus qu'à jeter l'encre et partir. **Le bateau quitte le port**. Julien et Aline sont excités. Ils vont enfin pouvoir réaliser leur rêve.

Le 4 juin = June 4

Départ = Departure

Le bateau quitte le port = The boat leaves the port

La première semaine se passe bien. Ils naviguent tranquillement. **Les vagues** sont petites. Il fait beau et les températures sont agréables. Julien ne dort pas beaucoup. C'est lui qui dirige le bateau. Il laisse Aline dormir. Elle doit se reposer car **elle est enceinte**.

La première semaine = The first week

Les vagues = The waves

Elle est enceinte = She is pregnant

Au bout du vingtième jour, **Julien est fatigué**. Il voudrait se reposer. Mais il ne peut pas. **Le temps est pluvieux**. Un vent fort est prévu pendant la nuit. Il est difficile de diriger le bateau. Les vagues sont devenues grandes. Parfois, de l'eau rentre dans le bateau. Les prochaines heures vont être compliquées.

Julien est fatigué = Julien is tired

Le temps est pluvieux = The weather is rainy

Complicquées = Complicated

La nuit tombe. Comme prévu, le temps est mauvais. Aline est très inquiète. **Le bateau bouge beaucoup.** On ne tient pas debout. Il y a beaucoup de vagues. Une tempête arrive. Julien essaye de garder le cap. C'est épuisant. En tout, il y a eu deux nuits de tempête. Julien n'a pas pu dormir.

La nuit tombe = The night falls

Le bateau bouge beaucoup = The boat moves a lot

C'est épuisant = It's exhausting

Ce matin, **le temps est plus calme.** Il ne reste qu'une journée de navigation. Mais Julien est à bout de force. Il doit absolument dormir. Alors **Aline prend les choses en main.** C'est elle qui pilote le bateau. Elle se reposera plus tard. Calmement, Aline prend la direction de New York. Ils doivent arriver **demain matin.**

Le temps est plus calme = The weather is calmer

Aline prend les choses en main = Aline takes things in hand

Demain matin = Tomorrow morning

Chapitre 4 :

Le soleil se lève sur New York. Nous sommes le 25 juin. Il est 6h30 du matin. La température est agréable. Le bateau arrive au port **sans encombre.** Aline va réveiller Julien. Il dormait depuis la veille. En regardant dehors, **il voit la ville.** Au loin, il peut apercevoir la statue de la Liberté.

Le soleil se lève = The sun rise

Sans encombre = Without difficulties

Il voit la ville = He sees the city

Aline et Julien se félicitent. Ils ont réussi ! Il y a eu quelques difficultés durant le trajet. Mais tout s'est finalement bien passé. Ces derniers jours ont été **éprouvants** pour Julien. Heureusement, Alice a pris les choses en main. Grâce à elle, Julien a pu **se reposer**.

Aline et Julien se félicitent = Aline and Julien congratulate each other

Éprouvants = Challenging

Se reposer = To rest

À peine arrivés, Aline et Julien pensent au retour. Le couple doit prendre l'avion deux jours plus tard. **Ils arriveront** en France juste à temps pour la naissance du bébé. Mais Aline se plaint de douleurs. Elle a mal au ventre. **L'idée** de rentrer en France est compromise.

À peine arrivés = As soon as they arrived

Ils arriveront = They will arrive

L'idée = The idea

Aline voit **un médecin**. La traversée de l'Atlantique a demandé **beaucoup d'énergie**. Elle n'a pas pu se reposer. C'est la raison de ses douleurs. D'ailleurs, le bébé arrivera un peu en avance. Le couple n'aura pas le temps de rentrer en France. Aline doit accoucher demain.

Un médecin = A doctor

Beaucoup d'énergie = A lot of energy

Rentrer = To come back

Le couple est déçu. Aline voulait être auprès de sa famille. Elle voulait que le bébé naisse en France. Mais très vite, ils y trouvent du positif. Le bébé va naître ici, aux États-Unis. Et **son premier voyage** aura lieu dans quelques mois. Ce sera le trajet retour vers la France... en bateau !

Le couple est déçu = The couple is disappointed

Son premier voyage = His first trip

Story #4 : A lumberjack with a big heart

Chapitre 1 :

Karim est un homme de **quarante deux ans**. Il vient du nord de la France. **Sa femme s'appelle Elodie**. Il a un enfant. C'est une petite fille qui a 4 ans. Karim vit dans une maison la majorité du temps. Mais parfois, **il doit partir loin** à cause de son travail. Quand il travaille loin, il est logé à l'hôtel.

Quarante deux ans = Forty two years old

Sa femme s'appelle Elodie = His wife is called Elodie

Il doit partir loin = He must go far away

Karim est **bûcheron**. Il coupe des arbres dans des forêts. En général, **il coupe les arbres** qui menacent de tomber. Ces arbres sont malades ou dangereux pour les gens. Il n'y a pas beaucoup de bûcherons en France. Pour cette raison, il est souvent en déplacement. Des clients se trouvent dans d'autres **régions**.

Bûcheron = Lumberjack

Il coupe les arbres = He cuts trees

Régions = Regions

Karim est marié à Elodie depuis presque dix ans. Au début, Karim travaillait dans la région. Il rentrait du travail **tous les soirs**. Mais tout a changé après la naissance de leur fille. À cette période, Karim devait travailler plus souvent. Son entreprise avait beaucoup de **commandes**.

Karim est marié à Elodie = Karim is married to Elodie

Tous les soirs = Every night

Commandes = Orders

L'entreprise a très bonne **réputation**. De nouveaux clients sont arrivés. Ces clients se trouvent parfois loin. Karim doit **se déplacer** jusqu'à eux. Il travaille à des centaines de kilomètres de sa maison. Alors le soir, il doit rester sur place. **Il dort à l'hôtel** pendant plusieurs jours.

Réputation = Reputation

Se déplacer = To get around

Il dort à l'hôtel = He sleeps in a hotel

Cette situation est **difficile à vivre** pour sa femme. Leur petite fille n'a que 4 ans. Un enfant de cet âge a besoin de voir son papa. Elodie a demandé à Karim d'être plus présent. En plus, c'est bientôt **la fin de l'année**. Elodie aimerait que Karim soit présent à Noël. Il promet d'être là.

Difficile à vivre = Difficult to live with

La fin de l'année = The end of the year

Noël = Christmas

Chapitre 2 :

Nous sommes le 22 décembre. **C'est le matin**. Karim reçoit un appel de son patron. Il a **une nouvelle mission** pour son bûcheron. Un client aimerait couper trois grands arbres. Ces arbres sont dangereux. Ils se trouvent à côté d'une école. Ils risquent de tomber à tout moment. Il faut absolument les couper. **C'est une urgence**.

C'est le matin = It's morning

Une nouvelle mission = A new mission

C'est une urgence = It's an emergency

Malheureusement, **ces arbres** se trouvent à 300 kilomètres d'ici. C'est une mission difficile. Cela va prendre plusieurs jours. Karim devra rester sur place. Il doit partir avec **un collègue**. Tous les deux seront absents pour Noël. C'est un coup dur pour Karim. Il voulait passer Noël en famille. **Il l'avait promis à sa fille.**

Ces arbres = These trees

Un collègue = A colleague

Il l'avait promis = He had promised

Karim l'annonce à sa femme. **Elodie est déçue**. Elle avait déjà tout prévu. Alors Karim décide d'aller voir son patron. Il veut savoir s'il peut **prendre des congés**. En échange, il promet de travailler encore plus. Mais rien n'y fait. **Le patron refuse**. Il se met en colère contre Karim. Karim et son patron ont toujours eu de mauvaises relations.

Elodie est déçue = Elodie is disappointed

Prendre des congés = Take some time off

Le patron refuse = The boss refuses

Une fois de plus, Karim sera absent pour Noël. **Il en a marre**. Il pense à démissionner. **Pourtant**, il aime son travail. Ce qu'il préfère, c'est être dans la nature. Il aime être dans la forêt. Il s'entend bien avec son collègue. Le seul problème, c'est son patron. Il en demande trop à ses employés.

Il en a marre = He is fed up

Pourtant = However

C'est son patron = It's his boss

Karim est loyal. Il voudrait être avec sa famille pour Noël. Mais **il**

accepte la mission. Il n'a pas vraiment le choix. Alors il se prépare à partir. Sa valise est faite. Il embrasse sa femme. Il prend sa fille dans les bras. Et il leur souhaite un joyeux Noël, un peu en avance.

Karim est loyal = Karim is loyal

Il accepte = He accepts

Sa valise est faite = His suitcase is packed

Chapitre 3 :

Le lendemain après-midi, Karim arrive sur son nouveau lieu de travail. C'est à environ 300 kilomètres de la maison. **Il repère** les arbres à couper. Il remarque tout de suite qu'ils sont **dangereux**. Il voit aussi qu'il y aura beaucoup de travail. Tout cela va prendre du temps.

Le lendemain après-midi = The next afternoon

Il repère = He spots

Dangereux = Dangerous

Heureusement, Karim n'est pas seul. Il est ici avec un collègue. Son collègue s'appelle Patrice. Il est bûcheron depuis plus de 20 ans. **Il fait partie des meilleurs** dans le métier. **Son expertise** est reconnue dans toute la France. En plus, ils s'entendent très bien.

Heureusement = Fortunately

Il fait partie des meilleurs = He is one of the best

Son expertise = His expertise

Karim et Patrice veulent faire **au plus vite**. Ils espèrent encore être de retour à temps pour Noël. Mais leur mission prend du retard. **C'est plus difficile que prévu**. Ils veulent surtout éviter de se blesser. Alors ils décident de prendre leur temps. Tant pis. Pas de Noël **en famille** cette année.

Au plus vite = As soon as possible

C'est plus difficile que prévu = It's more difficult than expected

En famille = With family

Le premier jour, Patrice coupe **un premier arbre**. Tout se passe bien. Il tombe au bon endroit. Il ne casse rien sur son passage. Le lendemain, Karim coupe le deuxième arbre. **Il tombe** parfaitement aussi. C'est au tour du troisième arbre à couper. C'est le dernier. **Il penche beaucoup**. C'est très dangereux.

Un premier arbre = A first tree

Il tombe = It falls

Il penche beaucoup = It leans a lot

Karim et Patrice font attention. **Ils sont très prudents**. Ils coupent doucement le troisième arbre. L'arbre commence à bouger. Il va bientôt tomber. 3, 2, 1... Ça y est. **L'arbre est au sol**. Malheureusement, ça ne s'est pas passé comme prévu. En tombant, il a arraché un arbre **en parfaite santé**.

Ils sont très prudents = They are very careful

L'arbre est au sol = The tree is on the ground

En parfaite santé = In perfect health

Chapitre 4 :

Karim et Patrice sont stressés. Ils se dépêchent d'aller voir les dégâts. Ils s'approchent de l'arbre arraché. Ses racines sont sorties du sol. Il y a un trou à la place des racines de l'arbre. **Soudain**, Karim aperçoit quelque chose au pied de l'arbre. Il y a quelque chose qui **brille** dans le trou.

Karim et Patrice sont stressés = Karim and Patrice are stressed

Soudain = Suddenly
Brille (briller) = To shine

Karim s'approche **doucement**. Il ne sait pas ce qu'il va trouver. On dirait **un coffre**. Sur le coffre, il y a des pierres précieuses. Ces pierres brillent avec **le soleil**. Karim est surpris. Il prend le coffre dans les mains. Il le sort du trou et appelle son collègue.

Doucement = Slowly
Un coffre = A chest
Le soleil = The sun

Patrice vient voir le coffre. Les deux bûcherons décident de l'**ouvrir**. Surprise ! Il est rempli de **pièces d'or**. Karim hésite : faut-il garder ce trésor ou le partager ? C'est Noël. Karim décide de le **partager** avec Patrice. Il veut aussi donner une partie du trésor à son patron. Après tout, si Karim est ici, c'est grâce au patron.

Ouvrir = To open
Pièces d'or = Gold coins
Partager = To share

La mission est terminée. Les bûcherons peuvent **rentrer à la maison**. Noël est déjà passé. Karim raconte ses aventures à sa femme. Il lui promet **une nouvelle vie** grâce au trésor. **Elle est fière de lui**. Mais Karim ne lui a pas encore tout dit...

Rentrer à la maison = To go home
Une nouvelle vie = A new life
Elle est fière de lui = She is proud of him

Après avoir partagé le trésor, Karim a reçu un message de son patron. Il le remerciait, mais pas seulement. Il lui faisait aussi **une belle proposition**. Son patron voudrait qu'il **dirige** l'entreprise avec lui.

Karim est l'un de ses meilleurs employés. Il a encore une fois prouvé sa loyauté. C'est certain, **il sera un excellent associé.**

Une belle proposition = A great proposal

Dirige (diriger) = To lead

Il sera un excellent associé = He will be an excellent partner

Story #5 : Luck or misfortune ?

Chapitre 1 :

Julie a cinquante quatre ans. C'est une femme simple. Elle vit dans une petite maison. **Sa maison** se trouve à Brest, dans l'ouest de la France. Brest est une ville de Bretagne. Elle se situe près de l'océan Atlantique. Il y a souvent de la pluie dans cette région. Mais les habitants sont **chaleureux et accueillants.**

Julie a cinquante quatre ans = Julie is fifty four years old

Sa maison = Her home

Chaleureux et accueillants = Warm and welcoming

Julie a de longs cheveux roux. Elle adore se coiffer. D'ailleurs, **Julie est coiffeuse.** Ce qu'elle préfère, c'est s'occuper des gens. Elle a son propre salon de coiffure. Elle aime voir ses clients satisfaits de son travail. **Ses clients sont fidèles,** ils reviennent souvent. Ils apprécient la gentillesse de Julie.

Julie a de longs cheveux roux = Julie has long red hair

Julie est coiffeuse = Julie is a hairdresser

Ses clients sont fidèles = Her clients are loyal

Tous ceux qui connaissent Julie l'apprécient. **Julie n'a pas de conjoint.**

Elle n'a pas d'enfants non plus. Mais c'est une femme qui a beaucoup d'amis. Elle les invite souvent dans sa petite maison. Quand elle le peut, **Julie va au restaurant** avec ses amis. **Elle adore la gastronomie**.

Julie n'a pas de conjoint = Julie doesn't have a spouse

Julie va au restaurant = Julie goes to restaurants

Elle adore la gastronomie = She loves gastronomy

Julie vit seule dans sa maison. Alors **elle préfère s'amuser** pour éviter de s'ennuyer. Elle va parfois au théâtre ou au cinéma. Elle rend visite à sa famille chaque semaine. Elle passe aussi beaucoup de temps **avec son chien**. Son chien s'appelle Nestor. C'est un yorkshire de 12 ans.

Julie vit seule = Julie lives alone

Elle préfère s'amuser = She prefers to have fun

Avec son chien = With her dog

Les jeux d'argent font aussi partie du quotidien de Julie. Elle joue presque chaque jour à la loterie. Parfois, **elle se rend au casino pour jouer**. Pour l'instant, elle n'a jamais rien gagné. Quand elle gagne, c'est une petite somme. **Elle rembourse** seulement son ticket de loterie.

Les jeux d'argent = Gambling

Elle se rend au casino pour jouer = She goes to the casino to gamble

Elle rembourse = She pays back

Chapitre 2 :

Ce soir, **Julie sort avec trois amis**. Ensemble, ils vont **boire un verre** dans un bar. Elle boit un mojito, son cocktail préféré. Ils discutent, rigolent et partagent de bons moments. Ensuite, **ils vont manger** au restaurant. C'est un petit restaurant asiatique. Il sert de délicieux ramen.

Julie sort avec trois amis = Julie goes out with three friends

Boire un verre = To have a drink

Ils vont manger = They are going to eat

Les quatre amis passent **une excellente soirée**. Après le repas, ils ne veulent pas se quitter tout de suite. Alors ils décident d'aller au casino. Le casino, c'est l'endroit idéal pour les jeux d'argent. Il y a des machines qui permettent de **miser de l'argent**. Ça s'appelle des machines à sous. Il faut avoir **beaucoup de chance** pour gagner.

Une excellente soirée = A great evening

Miser de l'argent = To bet money

Beaucoup de chance = A lot of luck

C'est très rare de gagner avec les machines à sous. Souvent, **on perd de l'argent**. Mais ce n'est pas grave. Le principal pour Julie, c'est de s'amuser avec ses amis. Ensemble, ils choisissent une machine à sous. Ils jouent **chacun leur tour**. Julie passe en dernier. Elle met un billet de **cinquante** euros dans la machine à sous.

On perd de l'argent = We lose money

Chacun leur tour = Each in turn

Cinquante = Fifty

La machine à sous a une roue. Sur cette roue, il y a des images. Trois images identiques apparaissent ? C'est gagné. Julie appuie **sur le bouton** pour faire tourner la roue. C'est perdu. Elle appuie une deuxième fois. C'est perdu. Sa cagnotte diminue. Elle appuie une dernière fois. Cette fois, **trois images identiques apparaissent**.

La machine à sous a une roue = The slot machine has a wheel

Sur le bouton = On the button

Trois images identiques apparaissent = Three identical images appear

La machine commence à **faire du bruit**. Des confettis apparaissent sur

l'écran. C'est gagné ! Et la somme qui s'affiche est incroyable. Sur l'écran, on peut lire : "Bravo ! **Vous avez gagné 1 000 000 €.**"

Faire du bruit = To make noise

Vous avez gagné 1 000 000 € = You have won 1 000 000 €

Chapitre 3 :

Quelques jours plus tard, Julie réalise ce qu'il se passe. Elle vient de gagner un million d'euros au casino. Elle n'avait jamais gagné de grosse somme **jusqu'à présent**. Elle peine à y croire. Elle se souvient de cette soirée au casino avec ses amis. **Pour fêter cette victoire**, elle leur avait offert un cocktail au bar.

Jusqu'à présent = Until now

Pour fêter cette victoire = To celebrate this victory

Maintenant, c'est une nouvelle vie qui attend Julie. À peine arrivé sur son compte, l'argent est dépensé. Elle s'offre **une voiture de luxe** et de beaux bijoux. Elle s'achète un grand appartement. Elle va manger dans des restaurants gastronomiques. Bref, elle profite de son argent. **Mais elle en profite seule.**

Maintenant = Now

Une voiture de luxe = A luxury car

Mais elle en profite seule = But she enjoys it alone

Julie n'est pas habituée à vivre avec beaucoup d'argent. Alors elle commence à avoir peur. Elle a peur que ses amis profitent d'elle. **Elle devient radine**. Elle ne donne plus rien à personne. Elle ne fait plus de cadeaux. Elle ne fait plus de dons aux associations. **L'argent lui est monté à la tête.**

Julie n'est pas habituée = Julie is not used to it

Elle devient radine = She's getting stingy

L'argent lui est monté à la tête = Money has gone to her head

Ses amis ne comprennent pas ce qu'il se passe. Julie a beaucoup changé. Ils ne la reconnaissent pas. **Elle a changé**. Elle ne leur parle même plus. Pourtant, ils ne lui veulent pas de mal. **Jamais ils ne profiteront de son argent**.

Elle a changé = She has changed

Jamais ils ne profiteront de son argent = They will never take advantage of her money

Le temps passe. **Julie a perdu tous ses amis**. Elle se retrouve seule. Mais son argent lui suffit. Elle peut s'acheter tout ce qu'elle veut. **Elle n'a besoin de personne**. Elle prévoit même un voyage à Las Vegas. C'est la destination idéale pour ceux qui aiment les jeux d'argent.

Julie a perdu tous ses amis = Julie has lost all her friends

Elle n'a besoin de personne = She doesn't need anyone

Chapitre 4 :

Six mois plus tard, **Julie est à l'aéroport**. C'est l'heure du départ pour Las Vegas. Elle a toujours rêvé de ce voyage. Jusqu'à présent, **elle ne pouvait pas** se payer de billets. Mais maintenant, elle a assez d'argent pour voyager. Elle part seule et compte bien en profiter.

Julie est à l'aéroport = Julie is at the airport

Elle ne pouvait pas = She couldn't

À peine arrivée, **Julie se rend au casino**. Las Vegas est célèbre pour ses nombreux casinos. C'est une ville très **dynamique**. Beaucoup de touristes viennent y dépenser leur argent. Julie croit en sa bonne étoile.

Elle pense **avoir de la chance**, une nouvelle fois.

Julie se rend au casino = Julie goes to the casino

Dynamique = Dynamic

Avoir de la chance = To be lucky

Il ne reste plus beaucoup d'argent à Julie. **Elle a presque tout dépensé.** Alors elle mise tout ce qu'il lui reste. Cela représente quelques milliers d'euros. Sa cagnotte diminue. **Elle n'arrive pas à s'arrêter.** Il n'y a presque plus rien sur son compte en banque. Pourtant, elle continue. Elle croit vraiment qu'elle peut gagner.

Elle a presque tout dépensé = She has spent almost everything

Elle n'arrive pas à s'arrêter = She can't stop

Au bout de quelques heures, **sa cagnotte est vide.** Son compte en banque est vide. Julie n'a plus rien. Elle n'a pas su s'arrêter à temps. Elle vient de perdre tout son argent. Le million d'euros qu'elle avait gagné n'existe plus. **Elle a tout perdu.**

Sa cagnotte est vide = Her kitty is empty

Elle a tout perdu = She lost everything

Mais Julie n'a pas seulement perdu de l'argent. **Elle a aussi perdu tous ses amis.** Désormais, elle se retrouve seule. Elle doit même vendre son appartement.

Elle a aussi perdu tous ses amis = She also lost all her friends

Heureusement, son chien Nestor est toujours là. **Julie espère** que ses amis reviendront. Elle regrette tout ce qu'il s'est passé. Elle va tout faire pour **être pardonnée.**

Julie espère = Julie hopes

Être pardonnée = To be forgiven

Story #6 : The old man and the child

Chapitre 1 :

Charles est **un vieil homme de quatre-vingt-six ans**. Il est à la retraite depuis plus de vingt ans. Lorsqu'il était plus jeune, il travaillait. Il était **gardien d'immeuble**. Il aimait beaucoup son métier. Son travail lui permettait de voir du monde. Il adorait discuter avec les habitants de l'immeuble. **Le contact humain** lui manque beaucoup.

Un vieil homme de quatre-vingt-six ans = Eighty-six year old man

Gardien d'immeuble = Building superintendent

Le contact humain = Human contact

Depuis qu'**il est retraité**, Charles vit dans une maison. C'était le rêve de sa vie. Malheureusement, il habite seul dans sa maison. **Sa femme est décédée** il y a plus d'une dizaine d'années. Elle s'appelait Odile. Charles et Odile n'ont pas eu d'enfants. **Odile était malade**. Elle ne pouvait pas avoir d'enfants. C'est le grand regret de leur vie.

Il est retraité = He is retired

Sa femme est décédée = His wife passed away

Odile était malade = Odile was ill

Pour ne pas être seul, **Charles a adopté un chat**. C'est une femelle de deux ans. Elle s'appelle Kitty. Il adore jouer avec elle. Il lui parle, la nourrit et lui fait **des câlins**. Charles espère qu'ils vivront encore de longues années ensemble. Il ne veut pas que Kitty **se retrouve seule un jour**.

Charles a adopté un chat = Charles adopted a cat

Des câlins = Hugs

Se retrouve seule un jour = To be alone one day

Pour **occuper ses journées**, Charles regarde la télévision. Il aime aussi s'occuper de **son jardin**. Parfois, il s'installe sur sa terrasse et regarde les passants. Il aime entendre les cris des enfants qui jouent dehors. Il aurait adoré avoir **des enfants et des petits-enfants**.

Occuper ses journées = To occupy his days

Son jardin = His garden

Des enfants et des petits-enfants = Children and grandchildren

Lorsqu'il regarde dehors, Charles voit souvent un petit garçon. **Ce petit garçon aime faire du vélo** dans la rue. Il a de beaux cheveux noirs et de grands yeux bleus. Il est toujours souriant. Parfois, il salue Charles. Charles lui répond alors par **un signe de la main**.

Ce petit garçon aime faire du vélo = This little boy likes to ride his bike

Un signe de la main = A wave of the hand

Chapitre 2 :

Léo est **un petit garçon de huit ans**. Il vit avec ses parents dans une maison. Sa maison se trouve à la campagne. Il y a beaucoup d'espace dans la maison de Léo. Elle est très grande. Il y a plusieurs chambres et **un immense salon**. Pourtant, Léo y vit seul avec son père et sa mère.

Un petit garçon de huit ans = An eight year old boy

Un immense salon = A huge living room

Léo n'a pas de frère ni de sœur. Ses parents travaillent beaucoup. Son père est commercial. Sa mère est **vétérinaire**. Ils sont souvent absents. Alors Léo se retrouve régulièrement seul dans sa maison. C'est un grand

garçon. **Il sait se débrouiller**. Mais parfois, la présence de quelqu'un lui manque.

Léo n'a pas de frère ni de sœur = Leo has no brothers or sisters

Vétérinaire = Veterinarian

Il sait se débrouiller = He can handle himself

Quand il se sent seul, Léo va jouer **dehors**. Il prend son vélo et roule dans le quartier. Peu de voitures passent dans sa rue. **C'est assez sécurisé**. Parfois, il rencontre des amis. Les enfants jouent alors ensemble dans la rue. **Ils rigolent**, ils crient et ils s'amuse.

Dehors = Outside

C'est assez sécurisé = It's pretty safe

Ils rigolent = They're laughing

En jouant dehors, Léo voit souvent un chat. C'est **un jeune chat roux** assez timide. Au fil du temps, il a réussi à s'approcher de lui. Le chat se laisse **désormais** approcher par le petit garçon. Léo rêve d'avoir un chat. Mais ses parents ne veulent pas. Ils sont trop souvent **absents** pour s'occuper d'un animal.

Un jeune chat roux = A young ginger cat

Désormais = From now on

Absents = The absentees

Le chat porte **un collier**. On peut lire son nom sur **une petite médaille**. Ce joli chat roux s'appelle Kitty. Malheureusement, Léo ne sait pas à qui il appartient. Il aimerait beaucoup l'adopter. Mais il est sûr que **son propriétaire** n'habite pas loin.

Un collier = A necklace

Une petite médaille = A small medal

Son propriétaire = Its owner

Chapitre 3 :

Nous sommes au mois de juin. **C'est le printemps.** Les oiseaux chantent. Les jardins fleurissent. Aujourd'hui, c'est mercredi. **Léo n'a pas école le mercredi.** C'est un jour sans école pour la majorité des enfants. Les parents de Léo travaillent tous les deux. Alors le jeune garçon s'occupe tout seul. **Il en a l'habitude.**

C'est le printemps = It's spring

Léo n'a pas école le mercredi = Leo doesn't have school on Wednesdays

Il en a l'habitude = He's used to it

Comme tous les mercredis, Léo prend son vélo. Il rejoint ses copains devant la maison. Le groupe d'enfants reste toujours dans cette même rue. Ils n'ont pas le droit d'aller plus loin. Certains enfants sont venus à vélo. **D'autres ont une trottinette.** Ils sont heureux et s'amuse**n**t beaucoup **ensemble.**

D'autres ont une trottinette = Others have a scooter

Ensemble = Together

Vers midi, tous **les enfants rentrent chez eux.** Chacun mange chez soi. Les autres enfants sont attendus par leurs parents. Mais Léo doit manger seul, comme toujours. Aujourd'hui, **il n'a pas faim.** Il ne veut pas rentrer. Il décide de rester à l'extérieur encore un peu. Soudain, il aperçoit le petit chat, Kitty.

Les enfants rentrent chez eux = The children are going home

Il n'a pas faim = He is not hungry

Léo s'approche de Kitty. **Il la caresse.** Elle se laisse faire. Alors, il décide de la suivre. Il veut savoir d'où elle vient. Le chat se dirige vers **le bout**

de la rue. C'est une maison dans laquelle vit un vieux monsieur. Léo connaît cet homme de vue. Il l'a déjà **salué** lorsqu'il passait en vélo.

Il la caresse = He caresses her

Le bout de la rue = The end of the street

Salué (saluer) = To greet

Le chat saute sur **le balcon** de la maison. Léo ne peut pas le suivre. Mais il ne veut pas s'arrêter là. Alors le jeune garçon décide de **sonner à la porte**. Il veut demander au vieil homme si Kitty lui appartient. Un homme âgé ouvre la porte. C'est Charles.

Le balcon = The balcony

Sonner à la porte = To ring the doorbell

Chapitre 4 :

Charles est ravi de voir le jeune garçon. Il l'invite à boire **un chocolat chaud**. Léo accepte et entre dans la maison. Kitty est couchée dans son panier. Il se dirige vers elle pour la caresser. Charles comprend que Léo s'est fortement attaché à Kitty. Le jeune garçon et le chat s'entendent **très bien**.

Charles est ravi = Charles is delighted

Un chocolat chaud = A hot chocolate

Très bien = Very good

Charles demande à Léo pourquoi il est toujours seul. Léo lui explique tout. Charles raconte alors **à son tour** son histoire. Le jeune garçon semble très intéressé. Il pose beaucoup de **questions**. Charles montre même des photos d'Odile à Léo. Tous les deux discutent **jusqu'au soir**.

À son tour = In his turn

Questions = Questions
Jusqu'au soir = Until the evening

Le moment est venu pour Léo de **rentrer**. Ses parents l'attendent à la maison. C'est bientôt l'heure du **dîner**. Le jeune garçon ne veut pas partir. Kitty est venue se coucher sur ses genoux. Il se sent bien avec elle. Il aime aussi parler avec Charles. C'est un peu comme **son grand-père**.

Rentrer = To get home
Dîner = Dinner
Son grand-père = His grandfather

Charles aussi, est heureux d'avoir **rencontré** Léo. Il a l'impression d'avoir un petit-fils, enfin. Les deux se promettent de **se revoir** tous les jours. Avant de partir, Charles dit à Léo :

Rencontré (rencontrer) = To meet
Se revoir = To meet again

“Un jour, je ne serais plus là. Quand ce jour arrivera, j'aimerais que tu adoptes Kitty. J'ai confiance en toi. Je sais qu'elle sera bien à tes côtés.”

Un jour, je ne serais plus là = One day I won't be here
Tu adoptes = You adopt

Story #7 : The cabin in the forest

Chapitre 1 :

Étienne a onze ans. Juliette a neuf ans. **Ils sont frère et soeur.** Ils vivent avec leurs parents dans une petite maison. Leur maison se trouve à **proximité** de la montagne. Les parents des deux enfants s'appellent Aurore et Jean-Luc. Ils travaillent tous les deux dans une usine. C'est **une usine qui fabrique des voitures.**

Ils sont frère et soeur = They are brother and sister

À proximité = Nearby

Une usine qui fabrique des voitures = A factory that makes cars

Juliette et Étienne s'entendent très bien. D'ailleurs, ils jouent souvent ensemble. Ce qu'ils préfèrent, c'est de construire des cabanes. Ils ont toujours aimé l'aventure. Ils adorent être dans **la nature.** La famille fait une randonnée chaque week-end. C'est un plaisir de **marcher** ensemble dans la montagne.

Juliette et Étienne s'entendent très bien = Juliette and Etienne get along very well

La nature = The nature

Marcher = To walk

Étienne et Juliette sont tous les deux à l'école. C'est bientôt **la fin de l'année.** Il ne reste que quelques jours avant les vacances d'été. Chaque année, la famille part en vacances **à la mer.** Mais **leurs parents travaillent** cette année. Ils ne peuvent pas prendre de congés. Ils resteront donc à la maison.

La fin de l'année = At the end of the year

À la mer = At the sea

Leurs parents travaillent = Their parents work

Aurore a une idée pour que **cet été** ressemble quand même à des vacances. La famille aime faire des randonnées. D'habitude, **la randonnée** dure une journée. Mais cette-fois ci, Aurore a décidé de partir tout le week-end. **Ils dormiront** donc sur place, dans une tente. C'est un peu comme au camping.

Cet été = This summer

La randonnée = The hike

Ils dormiront = They will sleep

Les enfants sont ravis. Ils se réjouissent de partir en week-end à la montagne. C'est la première fois qu'ils dormiront dans **une tente**. C'est aussi la première fois qu'ils vont marcher aussi longtemps. Mais pour eux, c'est l'aventure. Alors ils sont très excités de **partir**.

Les enfants sont ravis = The children are delighted

Une tente = A tent

Partir = Leaving

Chapitre 2 :

C'est le grand jour. Aujourd'hui, la famille part en randonnée pendant deux jours. Les sacs à dos sont prêts. Ils contiennent de la nourriture et **des sacs de couchage** pour dormir. Jean-Luc porte plusieurs bouteilles d'eau. Etienne et Juliette ont quelques barres de céréales dans leur sac. Ils ont aussi **une lampe de poche et une boussole**.

C'est le grand jour = This is the big day

Des sacs de couchage = Sleeping bags

Une lampe de poche et une boussole = Flashlight and compass

Le soleil brille. C'est la journée idéale pour une randonnée en montagne. La famille **prévoit** de marcher pendant huit heures le premier jour. Les enfants sont sportifs. Ils vont atteindre cet objectif sans problème. Le départ est donné. **La famille commence** sa randonnée.

Le soleil brille = The sun is shining

Prévoit (prévoir) = To expect

La famille commence = The family begins

Au bout de quatre heures de marche, **il y a un lac**. Aurore propose de s'arrêter pour manger. Il est midi. Tout s'est très bien passé jusqu'à présent. Les enfants sont ravis de **faire une pause**. Ils plongent même dans le lac. **La température est agréable**. Après la pause de midi, la famille reprend sa randonnée.

Il y a un lac = There is a lake

Faire une pause = To take a break

La température est agréable = The temperature is nice

Ils marchent vers **le campement**. Le campement est le lieu où ils dormiront le soir. Sur le chemin, Juliette aperçoit une cabane dans un arbre. Son frère et elle adorent les cabanes. **Ils grimpent** dans l'arbre pour y entrer. Il n'y a pas beaucoup de place. Mais Juliette et Étienne sont ravis de **cette découverte**.

Le campement = The camp

Ils grimpent = They climb

Cette découverte = This discovery

Au bout de quelques minutes, leur père les appelle. Il est temps de repartir. Il faut atteindre le campement **avant la tombée de la nuit**. C'est dangereux de marcher la nuit en montagne. Alors il faut faire vite.

Avant la tombée de la nuit = Before nightfall

Chapitre 3 :

La famille atteint le campement à temps. Il ne fait pas encore nuit. Juliette aide son père à monter les deux tentes. Il y en a une pour les parents et une pour les enfants. **Étienne aide sa mère à préparer le repas.** Ils ont allumé un feu. C'est très agréable. Au moins ils pourront manger chaud. Les enfants sont heureux, c'est l'aventure !

Étienne aide sa mère à préparer le repas = Etienne helps his mother to prepare the meal

Après manger, **la famille se retrouve autour du feu.** Ils se racontent des histoires qui font peur. Ils profitent de ce moment hors du temps. Les températures commencent à se rafraîchir. La lune éclaire le campement. Les étoiles brillent. On peut même voir des étoiles filantes.

La famille se retrouve autour du feu = The family meets around the fire

Se rafraîchir = To get colder

Des étoiles filantes = Shooting stars

Il est l'heure d'aller se coucher. La famille se souhaite une bonne nuit. Les enfants entrent dans l'une des tentes. Les parents vont **se coucher** dans l'autre. Le feu s'éteint. Il n'y a plus de bruit. On entend seulement **le bruit des animaux.**

Se coucher = To go to bed

Le bruit des animaux = The sound of animals

Le lendemain matin, Jean-Luc et Aurore se réveillent. Ils attendent que leurs enfants sortent de leur tente. Ils ne sortent pas. Au bout de quelques minutes, Jean-Luc regarde dans leur tente. Personne. **Les**

enfants ne sont plus là. C'est la panique. Aurore regarde autour du campement. **Aucune trace des enfants.**

Le lendemain matin = The next morning

Les enfants ne sont plus là = The children are no longer there

Aucune trace des enfants = No trace of the children

Tout s'accélère. **Aurore et Jean-Luc rangent les affaires** très rapidement. Ils décident de marcher autour du campement. Ils espèrent retrouver les enfants à proximité. Ils décident même de se séparer pour être plus efficaces. Il faut les retrouver rapidement. Juliette et Étienne sont en danger **s'ils se perdent dans la forêt.**

Aurore et Jean-Luc rangent les affaires = Aurore and Jean-Luc put away their things

Ils se perdent dans la forêt = They get lost in the forest

Chapitre 4 :

Après plusieurs heures de recherche, Jean-Luc et Aurore se retrouvent. Mais aucune trace de leurs enfants. Ils décident de continuer leurs recherches ensemble. Ils marchent vers le point de départ de la randonnée. **Ils espèrent retrouver les enfants sur le parking.** C'est là que se trouve la voiture.

Après plusieurs heures de recherche = After several hours of searching

Ils espèrent retrouver les enfants sur le parking = They hope to find the children in the parking lot

En marchant, **le couple aperçoit une cabane dans un arbre.** C'est ici qu'ont joué les enfants hier. Ils étaient même montés dedans. Aurore s'approche de la cabane. Elle entend un peu de bruit. Alors elle décide de grimper dans l'arbre. Elle veut voir ce qu'il y a dans cette cabane.

Le couple aperçoit une cabane dans un arbre = The couple sees a tree house

Arrivée en haut, elle ouvre **la petite porte en bois**. Surprise ! Elle voit deux enfants endormis. C'est Juliette et Étienne. Ils sont bien au chaud dans un sac de couchage. Une lampe de poche est restée allumée. **Aurore pleure de joie**. Elle a eu tellement peur. Elle réveille alors les enfants.

La petite porte en bois = The little wooden door
Aurore pleure de joie = Aurora weeps with joy

Les enfants sortent de la cabane. Ils descendent de l'arbre. D'abord, Jean-Luc les gronde. Puis, il leur demande ce qu'ils font ici. Juliette répond :

- “Papa, nous voulions être de vrais aventuriers. Nous avons quitté la tente hier soir. Puis nous sommes venus dans cette cabane. C'est celle que nous avons découvert hier.”

Les enfants sortent = The children go out

Ouf. **Plus de peur que de mal**. Toute la famille est soulagée. Ils sont heureux de s'être retrouvés. Décidément, ces vacances ont été une vraie aventure... pour les enfants comme pour les parents !

Plus de peur que de mal = More fear than harm

Congratulations

That's it, you've reached the end of this special report ! I hope you've learned a few things. Before we leave, I would like to say one thing. You can NOT think of all the grammar and conjugation rules when you talk to a French person. The ONLY way to speak French well is to deal with reality.

You don't need a grammar book, you don't need a French dictionary... if you want to learn French? Read short stories in French (like these), then little books in French, you can also read conversations in French. And of course, watch youtube videos, movies and also podcasts.

And I assure you, if you study for ten minutes every day... yes, you will be able to speak French in just a few months !

Congratulations for staying until the end.
I wish you a wonderful day.

Raphaël - *The French Guy* – Pesquet

